

## MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 97 — 1061 (97 \_ 399)

[S - C - 97/2039]

6 FEVRIER 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public. — Errata

Au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> mars 1997, pp. 4.342 et 4.343 :

Dans l'arrêté royal du 6 février 1997 modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, sont apportées les corrections suivantes :

1° dans le texte néerlandais de l'article 4, qui remplace l'article 21bis, il convient de :

a) lire au § 1<sup>er</sup>, 1°, de l'article 84bis, "adjunct-leidende" et "of een Nederlandstalige ambtenaar-generaal" au lieu de "adjunctleidende" et "of een Nederlandstalig ambtenaar-generaal";

b) lire au § 2, alinéa 4, de l'article 84bis, "van het Nederlands of het Frans" au lieu de "van het Nederlands en het Frans".

2° dans le texte français de l'article 9, les mots "6 février" doivent être insérés :

a) entre les mots "de l'arrêté royal du" et les mots "1997 modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937";

b) entre les mots "de l'arrêté royal du" et les mots "1997 modifiant l'arrêté royal du 7 août 1939".

## MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 97 — 1061 (97 — 399)

[S - C - 79/2039]

6 FEBRUARI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1997, blz. 4.342 en 4.343 :

In het koninklijk besluit van 6 februari 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, worden de volgende verbeteringen aangebracht :

1° in de Nederlandse tekst van artikel 4, die het artikel 21bis, vervangt, moet :

a) in § 1, 1°, van artikel 84bis, "adjunct-leidende" en "of een Nederlandstalige ambtenaar-generaal" worden gelezen in plaats van "adjunctleidende" en "of een Nederlandstalig ambtenaar-generaal" ;

b) in § 2, vierde lid, van artikel 84bis, "van het Nederlands of het Frans" worden gelezen in plaats van "van het Nederlands en het Frans".

2° in de Nederlandse tekst van artikel 9, moeten de woorden "6 februari" ingevoegd worden :

a) tussen de woorden "van het koninklijk besluit van", en de woorden "1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937";

b) tussen de woorden "van het koninklijk besluit van" en de woorden "1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939".

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 97 — 1062

[S - C - 97/35628]

25 MAART 1997. — Besluit van de Vlaamse regering tot uitvoering van het decreet van 24 juli 1996 houdende regeling tot erkenning van de instellingen voor schuldbemiddeling in de Vlaamse Gemeenschap

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 24 juli 1996 houdende regeling tot erkenning van de instellingen voor schuldbemiddeling in de Vlaamse Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 december 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat uit de cijfers blijkt dat in de uitstaande schuld van particulieren het aandeel van het korte termijnkrediet — wat meestal een of andere vorm van consumptiekrediet betekent — het laatste decennium zeer sterk is toegenomen; dat de wet van 12 juni 1991 op het consumentkrediet die de bescherming van de verbruiker beoogt, in artikel 67 een principieel verbod van schuldbemiddeling inhoudt, verbod dat niet geldt ten aanzien van instellingen die daartoe door de bevoegde overheid zijn erkend; dat met het decreet van 24 juli 1996 de Vlaamse Gemeenschap de voorwaarden bepaalt waaronder bepaalde instellingen van het principieel verbod van schuldbemiddeling ontheven kunnen worden; dat dit decreet onmiddellijk uitgevoerd dient te worden om binnen de Vlaamse Gemeenschap schuldbemiddeling mogelijk te maken, om er toe bij te dragen oplossingen uit te werken voor problemen van overmatige schuldenlast van particulieren;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Wezijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Decreet : het decreet van 24 juli 1996 houdende regeling tot erkenning van de instellingen voor schuldbemiddeling in de Vlaamse Gemeenschap;

2° Instelling : het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn en de door de Vlaamse regering erkende instelling voor algemeen welzijnswerk;

3° Minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen;

4° Administratie : de administratie Gezin en Maatschappelijk Wezijn van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

HOOFDSTUK II. — *Erkenning**Afdeling 1. — Erkenningsprocedure*

**Art. 2.** Instellingen die aan schuldbemiddeling willen doen zoals bepaald in artikel 1, 13°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, richten hun aanvraag tot erkenning aan de administratie.

**Art. 3.** Om ontvankelijk te zijn dient de aanvraag tot erkenning bij aangetekend schrijven te worden ingediend en dient zij de volgende gegevens en stukken te bevatten :

1° a) voor de door de Vlaamse regering erkende instellingen voor algemeen welzijnswerk : een afschrift van het besluit waarbij de organisatie erkend werd als instelling voor algemeen welzijnswerk en het normale werkgebied;

b) voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn : de notulen van de vergadering van het overlegcomité, bedoeld in artikel 26, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, waarop de oprichting van de dienst voor schuldbemiddeling werd besproken;

2° een lijst houdende de identiteit en de kwalificatie van de personen belast met de schuldbemiddeling alsook hun getuigschrift van gespecialiseerde opleiding of hun verklaring van nuttige beroepservaring;

3° de door het bevoegde orgaan van de instelling genomen beslissing om aan schuldbemiddeling te doen;

4° de door het bevoegde orgaan van de instelling aangevane verbintenis zich te schikken naar de wettelijke en reglementaire bepalingen van toepassing op instellingen voor schuldbemiddeling;

5° een getuigschrift ondertekend door het bevoegde orgaan van de instelling waarbij wordt verklaard dat de instelling noch de personen bedoeld in artikel 8 van het decreet zich in een toestand bevinden zoals bedoeld in artikel 8 van voormeld decreet.

**Art. 4.** Als de aanvraag niet ontvankelijk is, stuurt de administratie ze uiterlijk dertig dagen na ontvangst aan de aanvragende instelling terug met vermelding van de reden.

In het andere geval wordt het met redenen omklede voornemen van de minister om de erkenning te verlenen of te weigeren uiterlijk drie maanden na ontvangst van de aanvraag aan de aanvragende instelling betekend. De administratie voert de betekening uit met een aangetekende brief, waarin de mogelijkheid en de modaliteiten worden vermeld om een bezwaarschrift in te dienen als bedoeld in artikel 5.

Als het voornemen niet binnen de in het vorige lid bedoelde termijn aan de aanvragende instelling wordt betekend, wordt het voornemen geacht gunstig te zijn voor haar.

**Art. 5.** Op straffe van niet-ontvankelijkheid kan de instelling tot uiterlijk vijftien dagen na ontvangst van het voornemen daartegen met een aangetekende brief een gemotiveerd bezwaarschrift indienen bij de minister. Zij kan daarin uitdrukkelijk vragen om te worden gehoord.

Als de instelling geen bezwaarschrift heeft ingediend overeenkomstig het eerste lid, wordt de definitieve beslissing van de minister omtrent het verlenen of het weigeren van de erkenning binnen dertig dagen na het verstrijken van de in het eerste lid bedoelde termijn door de administratie aan de instelling betekend met een aangetekende brief.

Als de instelling een bezwaarschrift heeft ingediend overeenkomstig het eerste lid, wordt de definitieve beslissing van de minister omtrent het verlenen of het weigeren van de erkenning binnen vier maanden na het verstrijken van de in het eerste lid bedoelde termijn door de administratie aan de instelling betekend met een aangetekende brief. De instelling wordt vooraf gehoord, als zij in haar bezwaarschrift daarom heeft verzocht.

Als de definitieve beslissing van de minister niet aan de instelling wordt betekend binnen de termijn bedoeld in het tweede en het derde lid, wordt de erkenning geacht te zijn verleend.

**Art. 6.** Als de minister de erkenning geweigerd heeft, kan de instelling geen nieuwe gelijksoortige aanvraag indienen, tenzij zij aantoon dat de reden voor de weigering voor haar niet langer bestaat.

*Afdeling 2. — Hernieuwing van de erkenning*

**Art. 7.** De instelling moet de hernieuwing van de erkenning ten minste acht maanden voor het verstrijken van de erkenningsduur bij de administratie aanvragen. Om ontvankelijk te zijn dient de aanvraag tot hernieuwing de gegevens en stukken te bevatten zoals bepaald in artikel 3.

Inzake de procedure voor hernieuwing van erkenning zijn de artikelen 4 tot en met 6 van overeenkomstige toepassing.

*Afdeling 3. — Intrekking of schorsing van de erkenning*

**Art. 8.** Als de bepalingen van het decreet niet worden nageleefd, kan de minister de erkenning intrekken of voor een bepaalde termijn schorsen. De minister kan de instelling horen voor hij een besluit neemt omtrent intrekking of schorsing van de erkenning. Dit besluit wordt door de administratie betekend met een aangetekende brief, waarin de mogelijkheid en de modaliteiten worden vermeld om een bezwaarschrift in te dienen.

Het besluit omtrent intrekking of schorsing van de erkenning is uitvoerbaar vanaf de betekening en in weerwil van het hierna bedoelde bezwaar.

Op straffe van niet-ontvankelijkheid kan de instelling tot uiterlijk vijftien dagen na ontvangst van het besluit vermeld in het eerste lid, daartegen met een aangetekende brief bij de minister een gemotiveerd bezwaarschrift indienen. Zij kan daarin uitdrukkelijk vragen om te worden gehoord.

Als de instelling een bezwaarschrift heeft ingediend overeenkomstig het tweede lid, wordt de definitieve beslissing van de minister omtrent het intrekken of schorsen van de erkenning binnen vier maanden na het verstrijken van de in het tweede lid bedoelde termijn door de administratie aan de instelling met een aangetekende brief betekend. De instelling wordt vooraf gehoord, als zij in haar bezwaarschrift daarom heeft verzocht. Indien binnen deze termijn de definitieve beslissing van de minister niet is betekend, is de intrekking of schorsing opgeheven.

*Afdeling 4. — Toezicht op de naleving van de erkenningsvoorwaarden*

**Art. 9.** De administratie houdt een lijst bij van de voor schuldbemiddeling erkende instellingen.

**Art. 10.** Ambtenaren van de administratie zien ter plaatse of op stukken toe of de instelling die een erkenning aanvraagt of erkend is, de erkenningsvoorwaarden naleeft.

De instellingen verlenen hun medewerking aan de uitoefening van het toezicht. Ze bezorgen aan de in het eerste lid bedoelde ambtenaren op hun eenvoudig verzoek de stukken die met de erkenningsaanvraag of de erkenning verband houden.

**Art. 11.** De ministeriële besluiten houdende de toekerning, de hernieuwing, de schorsing of de intrekking van de erkenning van de instelling voor schuldbemiddeling, worden bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

#### HOOFDSTUK III. — Opleiding

**Art. 12. § 1.** De gespecialiseerde opleiding bedoeld in artikel 5 van het decreet bestaat uit een programma "financiële hulpverlening" dat de volgende materies omvat :

- 1° maatschappelijke situering van de financiële hulpverlening en schuldbemiddeling;
- 2° juridische aspecten;
- 3° financiële aspecten;
- 4° methodologie;
- 5° deontologie.

§ 2. De opleiding wordt georganiseerd door of in samenwerking met een of meerdere universiteiten of hogescholen.

§ 3. Om het getuigschrift te kunnen uitreiken waaruit blijkt dat de gespecialiseerde opleiding met vrucht gevolgd werd, dient de organisator, voordat de opleiding start, het akkoord van de administratie over het uitgewerkte programma te verkrijgen.

**Art. 13. § 1.** De nuttige beroepservaring van drie jaar bedoeld in artikel 5 van het decreet wordt aangetoond aan de hand van een schriftelijke verklaring hetzij van het personeelslid, hetzij van de doctor of licentiaat in de rechten met wie de instelling een overeenkomst heeft gesloten. In deze verklaring wordt aangegeven op welke wijze en terreinen men de beroepservaring inzake financiële hulpverlening heeft verworven alsook de periode gedurende dewelke men deze ervaring heeft opgedaan.

§ 2. Deze verklaring dient te worden geattesteerd door de instelling bij wie of met wie de betrokkenen de nuttige beroepservaring heeft opgedaan.

#### HOOFDSTUK IV. — Kosten van schuldbemiddeling

**Art. 14.** Bij het beëindigen van de schuldbemiddeling kunnen private instellingen de rechtstreeks aan de schuldbemiddelingsprocedure verbonden reële kosten terugvorderen van diegene die om de schuldbemiddeling heeft verzocht.

Als kosten verbonden aan de schuldbemiddelingsprocedure worden onder meer beschouwd : aangetekende of genormaliseerde brieven, kosten verbonden aan het verzamelen van informatie, reiskosten, met dien verstande dat het kosten betreft die gemaakt worden vanaf de dag dat de schuldbemiddelaar de cliënt ontvangt tot aan de dag dat vaststaat dat een akkoord al dan niet bereikt wordt.

De terugvordering van de kosten van schuldbemiddeling dient met de nodige bewijsstukken te worden gestaafd en kan nooit meer dan 3 000 frank bedragen. Er mag in geen enkel geval teruggevorderd worden van personen die een inkomen genieten dat niet hoger is dan het bestaansminimum.

#### HOOFDSTUK V. — Modelovereenkomst

**Art. 15.** De modelovereenkomst inzake schuldbemiddeling, bedoeld in artikel 9, 7°, van het decreet, wordt als bijlage bij dit besluit gevoegd.

#### HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

**Art. 16.** Het decreet van 24 juli 1996 houdende regeling tot erkenning van de instellingen voor schuldbemiddeling in de Vlaamse Gemeenschap treedt in werking op dezelfde datum als dit besluit.

Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 17.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 25 maart 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,  
L. MARTENS

#### Bijlage

#### Modelovereenkomst inzake schuldbemiddeling

Overeenkomst tussen  
enerzijds  
de instelling voor schuldbemiddeling : naam, erkend als schuldbemiddelaar bij ministerieel besluit van... en met  
erkenningsnummer..., adres...

vertegenwoordigd door :

en anderzijds :

de aanvrager(s) : voornaam, naam, adres

Doelstelling van de overeenkomst

De instelling richt zich tot personen met problemen tengevolge van een schuldenlast die geheel of ten dele uit een of meer kredietovereenkomsten voortvloeit. Het doel van de overeenkomst bestaat erin genoemde personen te helpen hun financieel evenwicht te herstellen en hun schulden af te betalen op een menswaardige wijze.

Verbintenissen aangegaan door de partijen

1. De instelling voor schuldbemiddeling verbindt er zich toe :

1.1. de aanvrager(s) alle nuttige inlichtingen te verstrekken over krediet en overmatige schuldenlast (wetgeving, te ondernemen stappen, bevoegde organismen).

1.2. de gegevens van de aanvrager(s) te hanteren met de nodige discretie met dien verstande dat alle gegevens van het dossier vertrouwelijk zijn en slechts gebruikt of bekendgemaakt mogen worden in het kader van de schuldbemiddelingsopdracht.

1.3. geen enkele van de hierna genoemde activiteiten te ondernemen dan met de instemming van de aanvrager, met name :

- contact nemen met en inlichtingen inwinnen bij de verschillende schuldeisers;
- op basis van de voorgelegde documenten, de wettelijkheid van de door de aanvrager aangegane verbintenissen onderzoeken;
- indien mogelijk een betalingsplan opstellen, het aan de schuldeisers voorleggen en erover onderhandelen, het uitvoeren van het plan en het verloop ervan nagaan.

1.4. als het geschil voor de rechtbank gebracht moet worden, de aanvrager advies te verstrekken over de wijze waarop zijn belangen het best verdedigd worden.

2. De aanvrager(s) verbindt(en) er zich toe :

2.1. de instelling zijn (hun) onvoorwaardelijk loyale medewerking te verlenen in de uitvoering van deze overeenkomst en daartoe alle inlichtingen, gegevens en documenten aangaande zijn (hun) financiële, juridische, sociale en familiale situatie te bezorgen;

2.2. tijdens de onderhandelingen en de uitvoering van het betalingsplan :

- zich aan de met de instelling gemaakte afspraken te houden;
- zich aan het overeengekomen aflossingsplan te houden, zowel wat het bedrag als wat de betalingstermijnen betreft;
- de instelling onmiddellijk te verwittigen van elke verandering in zijn (hun) situatie die gevolgen kan hebben voor de uitvoering van het overeengekomen betalingsplan;
- tijdens de duur van deze schuldbemiddelingsovereenkomst geen nieuwe kredietovereenkomsten aan te gaan tenzij na overleg met de instelling.

Kost van de schuldbemiddelingsprocedure

De instelling kan slechts de werkelijk gemaakte aan de schuldbemiddelingsprocedure verbonden kosten verhalen op de aanvrager(s). Deze kosten zijn begrensd tot een maximumbedrag van 3 000 frank.

De verhaalbare procedurekosten kunnen slechts bij het beëindigen van de schuldbemiddeling opgeëist worden.

Duur van de overeenkomst

De overeenkomst ontstaat bij de ondertekening ervan en kan bij wederzijds akkoord opgezegd worden.

De aanvrager kan te allen tijde de overeenkomst beëindigen door een gewone brief te versturen naar de instelling.

De instelling kan de overeenkomst beëindigen indien de aanvrager één of meer van zijn verbintenissen niet nakomt. In dat geval kan de instelling de schuldeisers op de hoogte brengen van de sluiting van het dossier.

Deze overeenkomst werd opgemaakt te....., op..... in twee exemplaren, één voor de aanvrager en het andere voor de instelling voor schuldbemiddeling.

Handtekening van de aanvrager  
met vermelding gelezen en goedgekeurd,

Handtekening van de vertegenwoordiger  
van de instelling,

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 25 maart 1997 tot uitvoering van het decreet van 24 juli 1996 houdende regeling tot erkenning van de instellingen voor schuldbemiddeling in de Vlaamse Gemeenschap.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,  
L. MARTENS

—————  
TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 97 — 1062

[S - C - 97/35628]

**25 MARS 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du décret du 24 juillet 1996 portant réglementation de l'agrément des institutions chargées de la médiation de dettes dans la Communauté flamande**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 24 juillet 1996 portant réglementation de l'agrément des institutions chargées de la médiation de dettes dans la Communauté flamande;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 10 décembre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3. § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les chiffres démontrent que la part dans la dette active des personnes privées du crédit à court terme, qui correspond en général à une forme ou autre de crédit à la consommation, a fort augmenté au cours de la dernière décennie; que la médiation de dettes est interdite en principe par l'article 67 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, qui vise à protéger les consommateurs, sauf si elle est pratiquée par des institutions agréées à cet effet par l'autorité compétente; que par le décret du 24 juillet 1996 la Communauté flamande a fixé les conditions auxquelles l'interdiction de principe de pratiquer une médiation de dettes peut être levée pour certaines institutions; qu'il s'impose de procéder sans délai à l'exécution du décret précité afin de permettre la médiation de dettes en Communauté flamande et contribuer à l'élaboration de solutions des problèmes des personnes surendettées;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale;  
Après en avoir délibéré,

Arrête :

#### CHAPITRE Ier. — Définitions

Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- 1° le décret : le décret du 24 juillet 1996 portant réglementation de l'agrément des institutions chargées de la médiation de dettes dans la Communauté flamande;
- 2° l'institution : le centre public d'aide sociale et l'institution d'aide sociale générale, agréée par le Gouvernement flamand;
- 3° le Ministre : le Ministre flamand qui a l'aide aux personnes dans ses attributions;
- 4° l'administration : l'Administration de la Famille et de l'Aide sociale du Département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Culture du Ministère de la Communauté flamande.

#### CHAPITRE II. — Agrément

##### Section 1<sup>re</sup>. — Procédure d'agrément

Art. 2. Les institutions qui entendent effectuer des opérations de médiation de dettes au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 13°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, présentent une demande d'agrément à l'administration.

Art. 3. Pour être recevable, la demande d'agrément doit être présentée sous pli recommandé et doit comporter les éléments et documents suivants :

1° a) en ce qui concerne les institutions d'aide sociale générale, agréées par le Gouvernement flamand : une copie de l'arrêté d'agrément de l'organisation en qualité d'institution d'aide sociale générale et la définition de son champ d'action normal;

b) en ce qui concerne les centres publics d'aide sociale :

le procès-verbal de la réunion du comité de concertation visé par l'article 26, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, à laquelle il a été débattu de la création d'un service de médiation de dettes;

2° une liste spécifiant l'identité et la qualification des personnes chargées de la médiation de dettes et le certificat de formation spécialisée ou la déclaration d'expérience professionnelle utile de ces personnes;

3° la décision d'effectuer des opérations de médiation de dettes, prise par l'organe compétent de l'institution;

4° l'engagement pris par l'organe compétent de l'institution de se conformer aux dispositions légales et réglementaires applicables aux institutions de médiation de dettes;

5° un certificat signé par l'organe compétent de l'institution attestant que l'institution ni les personnes visées par l'article 8 du décret se trouvent dans une situation telle que définie par l'article 8 du décret.

Art. 4. Lorsque la demande n'est pas recevable, elle est renvoyée par l'administration à l'institution par laquelle elle a été présentée au plus tard trente jours après sa réception, la raison de l'irrecevabilité étant spécifiée.

Dans le cas contraire, la proposition motivée du Ministre d'accorder ou refuser l'agrément est notifiée à l'institution au plus tard trois mois après la réception de la demande. La notification est effectuée par l'administration sous forme d'une lettre recommandée indiquant la possibilité de présenter une réclamation visée par l'article 5 et spécifiant les modalités y relatives.

Lorsque la proposition n'est pas notifiée à l'institution ayant présentée la demande dans le délai fixé par l'alinéa précédent, elle est réputée lui être favorable.

Art. 5. Sous peine d'irrecevabilité, l'institution peut adresser une réclamation motivée au Ministre sous pli recommandé, dans les quinze jours au plus tard de la réception de la proposition. Elle peut demander expressément dans la réclamation à être entendue.

Lorsque l'institution n'a pas présenté une réclamation conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la décision définitive du Ministre concernant l'octroi ou le refus de l'agrément est notifiée à l'institution par l'administration sous pli recommandé, dans les trente jours de l'expiration du délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Lorsque l'institution a présenté une réclamation conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la décision définitive du Ministre concernant l'octroi ou le refus de l'agrément est notifiée à l'institution par l'administration sous pli recommandé, dans les quatre mois de l'expiration du délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>. L'institution est entendue préalablement, lorsqu'elle a formulé une demande à cet effet dans la réclamation.

Lorsque la décision définitive du Ministre n'est pas notifiée à l'institution dans le délai fixé à l'alinéa 2 ou 3, l'agrément est censé être accordé.

Art. 6. Lorsque le Ministre a refusé l'agrément, l'institution ne peut présenter une demande nouvelle similaire, à moins qu'elle ne démontre que le motif du refus est devenu sans objet à son égard.

##### Section 2. — Renouvellement de l'agrément

Art. 7. L'institution doit solliciter le renouvellement de l'agrément auprès de l'administration au moins huit mois avant l'expiration de la période d'agrément. Pour être recevable, la demande de renouvellement doit être assortie des éléments et documents dont question à l'article 3.

Les articles 4 à 6 inclus s'appliquent également à la procédure de renouvellement de l'agrément.

##### Section 3. — Retrait ou suspension de l'agrément

Art. 8. Lorsque les dispositions du décret ne sont pas observées, l'agrément peut être retiré ou suspendu par le Ministre pour une période déterminée. Le Ministre peut entendre l'institution avant de prendre la décision de retrait ou de suspension de l'agrément. Cette décision est notifiée par l'administration sous forme d'une lettre recommandée, indiquant la possibilité de présenter une réclamation et spécifiant les modalités y relatives.

La décision de retrait ou de suspension de l'agrément a force exécutoire à partir de la date de notification, nonobstant toute réclamation telle que visée ci-après.

Sous peine d'irrecevabilité, une réclamation motivée peut être adressée au Ministre par l'institution sous pli recommandé, dans les quinze jours au plus tard de la réception de la décision visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>. L'institution peut demander expressément dans la réclamation à être entendue.

Lorsque l'institution a pas présenté une réclamation conformément à l'alinéa 2, la décision définitive du Ministre concernant le retrait ou la suspension de l'agrément est notifiée à l'institution par l'administration sous pli recommandé, dans les quatre mois de l'expiration du délai visé à l'alinéa 2. L'institution est entendue préalablement, lorsqu'elle a formulé une demande à cet effet dans la réclamation. Lorsque la décision définitive du Ministre n'est pas notifiée dans ce délai, le retrait ou la suspension est censé être levé.

#### Section 4. — Contrôle du respect des conditions d'agrément

**Art. 9.** L'administration tient une liste des institutions de médiation de dettes agréées.

**Art. 10.** Les fonctionnaires de l'administration vérifient sur les lieux ou sur pièces si l'institution agréée ou sollicitant l'agrément satisfait aux conditions d'agrément.

Les institutions prêtent leur concours à l'exercice du contrôle. Elles présentent toutes pièces ayant trait à la demande d'agrément ou à l'agrément sur la simple demande des fonctionnaires visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 11.** Les arrêtés ministériels concernant l'octroi, le renouvellement, la suspension ou le retrait de l'agrément d'une institution de médiation de dettes sont publiés par extrait au *Moniteur belge*.

### CHAPITRE III. — Formation

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** La formation spécialisée visée par l'article 5 du décret se compose d'un programme "Assistance financière" comportant les matières suivantes :

- 1° contexte social de l'assistance financière et de la médiation de dettes;
- 2° aspects juridiques;
- 3° aspects financiers;
- 4° méthodologie;
- 5° déontologie.

§ 2. La formation est organisée par ou en collaboration avec une ou plusieurs universités ou instituts supérieurs.

§ 3. Afin de pouvoir délivrer le certificat attestant que la formation spécialisée a été suivie avec fruit, l'organisateur doit obtenir l'accord de l'administration sur le programme proposé avant que les cours commencent.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'expérience professionnelle utile de trois ans, prévue par l'article 5 du décret est justifiée par une déclaration écrite du membre du personnel ou du docteur ou licencié en droit avec lequel l'institution a conclu un accord. La déclaration précise de quelle manière, dans quels domaines et en quel espace de temps l'expérience professionnelle en matière d'assistance financière a été acquise.

§ 2. La déclaration doit être certifiée par l'institution au sein de ou en collaboration avec laquelle l'intéressé a acquis l'expérience professionnelle utile.

### CHAPITRE IV. — Frais de la médiation de dettes

**Art. 14.** A l'occasion de la cessation de la médiation de dettes, les institutions privées peuvent réclamer le remboursement des frais directs réels résultant de la procédure de médiation de dettes par la personne qui a sollicité la médiation.

Sont considérés entre autres comme frais résultant de la procédure de médiation de dettes : les envois recommandés ou normalisés, les frais de la collecte de renseignements, les frais de déplacement, pour autant qu'il s'agisse de dépenses faites à partir de la journée où le médiateur de dettes reçoit le client jusqu'au jour où il est établi qu'un accord interviendra ou non.

La note des frais de la médiation doit être accompagnée des pièces justificatives et ne peut en aucun cas être supérieure à 3 000 F. Il n'est pas autorisé de réclamer le remboursement des frais à charge de personnes dont le revenu n'est pas supérieur au minimum de subsistance.

### CHAPITRE V. — Contrat type

**Art. 15.** Le contrat type en matière de médiation de dettes, visé par l'article 9, 7<sup>o</sup>, du décret, figure en annexe au présent arrêté.

### CHAPITRE VI. — Dispositions finales

**Art. 16.** Le décret du 24 juillet 1996 portant réglementation de l'agrément des institutions chargées de la médiation de dettes dans la Communauté flamande entre en vigueur à la même date que le présent arrêté.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 17.** Le Ministre flamand qui a l'aide aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 mars 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,  
L. MARTENS

## Annexe

## Contrat type en matière de médiation de dettes

## Contrat entre

L'institution de médiation de dettes : dénommée..., agréée par l'arrêté ministériel du... en qualité de médiateur de dettes sous le numéro d'agrément... et ayant son siège à...,

représentée par :

d'une part,

et

le(s) demandeur(s) : prénom, nom, adresse,

d'autre part.

## Objet du contrat

L'institution s'adresse aux personnes confrontées à des problèmes à la suite d'un endettement résultant uniquement ou partiellement d'un ou plusieurs contrats de crédit. Le présent contrat vise à assister la ou les personnes précitées pour redresser leur situation financière et payer leur dettes dans des conditions non humiliantes.

## Obligations contractées par les parties

1. L'institution de médiation de dettes s'engage à :

1.1. communiquer au(x) demandeur(s) tous les renseignements utiles en matière d'octroi de crédits et de surendettement (législation, démarches à faire, organismes compétents);

1.2. utiliser les données relatives au(x) demandeur(s) avec la discrétion nécessaire, étant entendu que les données consignées au dossier sont confidentielles et ne peuvent être utilisées que dans le cadre du mandat de médiation de dettes;

1.3. n'effectuer aucune des activités mentionnées ci-après sans le consentement du demandeur, à savoir :

— contacter les différents créanciers ou collecter des renseignements auprès de ceux-ci;

— examiner la légalité des engagements pris par le demandeur sur la base des documents présentés;

— établir, si possible, un plan d'amortissement, le soumettre aux et négocier avec les créanciers, contrôler l'exécution du plan et en assurer le suivi;

1.4. conseiller le demandeur sur les meilleurs moyens de défense de ses intérêts, lorsque le litige doit être renvoyé au tribunal.

2. le(s) demandeur(s) s'engagent :

2.1. à collaborer loyalement et inconditionnellement avec l'institution en vue de l'exécution du présent contrat et fournir à cet effet tous renseignements, données et documents utiles concernant leur situation financière, juridique, sociale et familiale;

2.2. lors des négociations et aux fins de l'exécution du plan d'amortissement, à :

— agir comme il a été convenu avec l'institution;

— appliquer le plan d'amortissement adopté, tant pour ce qui est du montant que pour ce qui est des délais de paiement;

— avertir immédiatement l'institution de tout changement de situation pouvant compromettre l'exécution du plan d'amortissement adopté;

— ne pas conclure des nouveaux contrats de crédits pendant le cours du contrat de médiation de dettes, sans se concerter au préalable avec l'institution.

## Frais résultant de la procédure de médiation de dettes

L'institution ne peut récupérer à charge de(s) demandeur(s) que les frais réels résultant de la procédure de médiation de dettes. Le montant maximum des frais est limité à 3 000 F.

Le remboursement des frais de procédure récupérables ne peut être réclamé qu'à l'occasion de la cessation de la médiation de dettes.

## Durée du contrat

Le contrat est passé par la signature et peut être résilié par consentement mutuel.

Le demandeur peut mettre fin au contrat par une simple lettre envoyée à l'institution.

L'institution peut mettre fin au contrat lorsque le demandeur ne remplit pas un ou plusieurs de ses engagements. Dans ce cas, l'institution peut informer les créanciers de la clôture du dossier.

Le présent contrat est fait à..., le..., en deux exemplaires, dont un pour le demandeur et l'autre pour l'institution de médiation de dettes.

Signature du demandeur apposée  
sous la mention "lu et approuvé",

Signature du représentant  
de l'institution,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 mars 1997 portant exécution du décret du 24 juillet 1996 portant réglementation de l'agrément des institutions chargées de la médiation de dettes dans la Communauté flamande.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,  
L. MARTENS